

فصلنامه علمی و پژوهشی

www.ketab.ir | info@ketab.ir

پشتیبانی و خدمات مشتریان: ۰۲۱-۸۸۸۸۸۸۸۸

تلفن: ۰۲۱-۸۸۸۸۸۸۸۸

پست الکترونیک: info@ketab.ir

فریب ایکاروس

تا کجا حاضرید اوج بگیرید؟

ست گادین

ترجمه‌ی

بدیاراحمدی



آموخته

سرشناسه	گادین، ست، ۹۶۰-م.
عنوان و نام پدیدآور	Godin, Seth
مشخصات نشر	فریب ایکاروس/ست، تهران: نشر یار احمدی، آموخته، ۱۳۹۹.
شابک	۹۷۸-۶۲۲-۶۶۵۰۴۹-۶
وضعیت فهرست نویسی	فیفا
یادداشت	عنوان اصلی: The Icarus reception: how high will you fly? 2012.
موضوع	موفقیت در کسب و کار
موضوع	اندیشه و تفکر خلاق
شناسه‌ی افزوده	یار احمدی، سعید، مترجم
رده‌بندی کنگره	HF۵۳۸۶
رده‌بندی دیویی	۶۵۰/۱
شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی	۶۰۶۵۸۷۸



انتشارات آموخته

www.amookhteh.ir | info@amookhteh.ir

دفتر مرکزی: اصفهان، خیابان مشتاق دوم، بلوار مهرآباد،

کوی ۱۹، شماره ۴۶ • کد پستی: ۸۱۵۸۹۳۸۱۳۱

تلفن: ۰۹۱۳۴۰۱۰۴۰۰ • ارتباط مستقیم: ۰۳۱)۳۲۶۱۶۳۶۰

ما را در اینستاگرام دنبال کنید:

@Amookhteh

فریب ایکاروس

تا کجا حاضرید اوج بگیرید؟

ست گادین

ترجمه‌ی سعید یاراحمدی

آماده‌سازی: انتشارات آموخته

مدیر تولید: فرهاد فروزنده

مدیر هنری: حمید میزبانی

• لیتوگرافی: طلوع • چاپ: الوان • صحافی: مردانی

• چاپ اول: ۱۳۹۹ • شمارگان: ۱۰۰۰ • قیمت: ۴۶۰۰۰ تومان

© حق چاپ: ۱۳۹۹، آموخته

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۶۵۰۴۹-۶

ISBN: 978-622-665049-6

فهرست مطالب

۷	پیشگفتار مترجم	
۹	پیوست مترجم	
۱۱	پیشگفتار نویسنده	
۱۵	هنر، کنج راحتی	بخش صفر
	و شانس‌ی که فقط یک بار به آدم رو می‌کند	
۳۵	اقتصاد ارتباطی از ما هنرآفرینی را مطالبه می‌کند ...	بخش نخست
۸۹	افسانه، جوسازی و کامی‌وازا	بخش دوم
۱۲۵	سرسختی و هنر	بخش سوم
	کاری که ارزش انجام دارد	
۱۳۳	شش‌مسار، اسب‌پذیری و برهنگی	بخش چهارم
۱۵۹	برای هنرآفرین باید مانند هنرمند فکر کنید	بخش پنجم
	برای برقراری ارتباط باید انان باشید.	
۲۳۷	داستان زندگی چهارده هنرمند واقعی	پیوست نخست
۲۴۹	الفبای هنرمندی	پیوست دو

پیشگفتار مترجم

اقتصادی که والدین مان آن را دو دستی چسبیدند و اما هم می خواهند آن را محکم بگیریم و زندگی کارمندی را انتخاب کنیم کم کم نفس های اخشی را می کشد. اقتصاد جدید، زندگی کارمندی را رد می کند یا دست کم تعریف کارمندی را تفسیر می دهد. این کتاب با شرایط امروزی همبستگی فراوانی دارد، شرایطی که بر این ابزارهای آنلاین فراوان شغل های عجیب و تازه ای به وجود آورده اند که نه در چارچوب کاری می گزینند و نه کارمندی، به آن ها فقط می توان هنرآفرینی گفت.

ست گادین در این کتاب بسیار رک و پوست کنده صحبت کرده و آن را برای دل خواننده تلطیف نکرده و پراز زخم زبان است. او در این کتاب تعریف خود را از هنر و هنرمند ارائه می کند که به طور خلاصه می توان آن را این گونه بیان کرد: هر کسی در هر جایی اگر دست به کاری تازه بزند و خطر شکست را به جان بخرد و تأثیرگذار باشد، هنرمند است. اینکه برای هنرآفرینی لازم نیست نخست هنرمند باشید، اگر هنر بیافرینید هنرمندید. او به توصیف انقلابی می پردازد که در پیرامون مان سرگرم رخ دادن است. انقلابی که بسیاری از ما آن را نمی بینیم.

امروزه، در این بزرگ‌ترین انقلاب روزگارمان همه‌ی ما هنرمندیم یا دست کم فرصت این را داریم که هنرمند باشیم. یگانه چیزی که دست و بال‌مان را بسته است، خودمان هستیم. انقلاب‌ها همه چیز را ویران و سپس نشدنی‌ها را شدنی می‌کنند. انقلاب‌ها همیشه با تغییرات گسترده همراهند و با اینکه تغییر سخت است در چنین انقلاب‌هایی برای افراد چاره‌ای جز تغییر کردن نمی‌ماند. این کتاب به ما نشان می‌دهد چرا بهتر است تک‌تک‌مان به هنرآفرینی دست بزنیم. چرا ارزش زحمتش را دارد. و چرا نمی‌توانیم بیشتر از این صبر کنیم. این کتاب درباره‌ی تعهد به انجام کار دلخواه‌مان است که به دل و جرأت نیاز دارد و می‌تواند همه چیز را تغییر دهد. چند وقت پیش مستندی درباره‌ی پرواز جوجه غازها^۱ دیدم و هنگام ترجمه‌ی این کتاب بارها و بارها به یاد آن مستند افتادم. در این مستند از پنج جوجه‌ای که زمان پریدنشان فارسیده بود و جرأت پریدن داشتند فقط سه جوجه زنده ماندند و پریدن کار برای آن‌ها آسان نبود. هنر هم همین است همیشه به موفقیت نمی‌انجامد، شکست و آسیب‌پذیری در آن فراوان است و دلیل ارزشمند بودن آن هم همین است. طعم شیرین پرواز فقط به افرادی می‌رسد که جرأت پریدن داشته باشند. پیش از نهایی کردن ترجمه‌ی این کتاب بارها و بارها آن را خودم و هر بار به نکته‌ی جدیدی رسیدم و تلاش کردم رسیدن به آن نکات را برای مخاطبان ساده کنم، امیدوارم در این تلاش موفق شده باشم و ترجمه‌ی این کتاب در مرز هنرآفرینی قرار گرفته باشد.

در این دنیا هیچ چیز از رویاهای تخیلی نیافته غم‌انگیزتر نیست. پرواز نزدیک به خورشید ارزش سقوط را دارد. بهای شکست خوردن در برابر بهای دست به کار نشدن عددی حساب نمی‌شود. همه‌ی ما می‌توانیم لذت پرواز فقط به افرادی می‌رسد که جرأت پریدن داشته باشند، امیدوارم خواندن این کتاب رؤیای پرواز را عملی کنیم. در پایان می‌توانم کل این کتاب را در یک بیت از اشعار حضرت مولانا خلاصه کنم.

بمیرید بمیرید و زین ابر برآید چو زین ابر برآید همه بدر منیرید

سعید یاراحمدی

بهار ۱۳۹۹

۱. مستند داستان زندگی (Life Story) که دیوید آنترو در سال ۲۰۱۴ ساخته است. م.